



## Babylon Berlin Staffel 4 . Ein Tag wie Gold . Glanz und Elend in der Weimarer Republik

Niveau : 1ere / Terminale Notions : Art et pouvoir , Territoire et mémoire

Tâche Finale : Expression écrite . Réaliser le sous-titrage d'une vidéo originale de 1927 sur la vie nocturne à Berlin dans les années Folles

Mehr Infos über Babylon Berlin : [https://de.wikipedia.org/wiki/Babylon\\_Berlin](https://de.wikipedia.org/wiki/Babylon_Berlin)

Jean-Paul Alexandre , Lycée Mézeray-Gabriel Avril 2023

### Note à l'attention des professeurs

Avec la suite de la didactisation de Babylon Berlin ( <https://allemand.ac-normandie.fr/Didactisation-Serie-Babylon-Berlin> ), je vous propose de mener une étude comparative de la chanson « Ein Tag wie Gold » du trailer de la saison 4 avec Max Raabe au microphone et interprétée également par Meret Becker dans l'épisode 3 en mettant en avant une approche artistique de la musique et la danse Berlin à l'époque des années folles et en conduisant une étude sociétale de l'Allemagne de la République de Weimar

Après une brève remise en contexte historique de la série à ( Activité 1 CE), les élèves visionneront les deux vidéos et s'attacheront à relever les similarités ( lieu, musique, ambiance) et les oppositions ( interprètes, évènement et classes sociales) dans les deux films (Activité 2 CO) .

Une étude de mini-biographies leur permettra de découvrir les interprètes et de caractériser le style musical des deux clips ( Activité 3 CE)

A travers un exercice de recherche ( Activité 4 CE ), les élèves se familiariseront avec les danses des années folles et constateront la rupture avec les danses d'avant guerre. Ce sera l'occasion lors de la correction à l'oral de mettre en exergue la modernité des danses dans les deux clips

Un travail d'expression personnelle ( Activité 5 en EE) débouchera sur une mise en commun en plénum ( EO) . On pourra relever tout ce que la danse individuelle, en couple, en groupe peut procurer de sensations et de sentiments et montrer en quoi elle est dans la série Babylon Berlin l'expression d'une certaine fureur de vivre

L'étude lexicale guidée de la chanson « Ein Tag wie Gold » ( Activité 6 CE) permettra aux élèves de relever les contradictions de l'époque , la place de Berlin entre 1924 et 1930 en Europe et de tenter de saisir l'air du temps dans une Allemagne en proie à la crise économique et à la montée du nazisme

L'exercice de description des deux images extraites (Activité 7 EO) et les recherches ( CE+EE) donnera la possibilité à l'enseignant de mettre le focus sur les paradoxes de ces années d'entre-deux-guerres , entre hédonisme , progrès technique, émancipation féminine et misère sociale.

On notera également l'évolution des pratiques sportives, culturelles dans le domaine des loisirs à travers l'émergence de nouveaux médias et l'avènement d'une culture de masse ( Activité 8 CE)

Le dernier travail ( Activité 9 CE ) porte sur le Moka Efti, le club de nuit omniprésent dans Babylon Berlin et sur la vie nocturne de la métropole berlinoise dans les années 20 . Il permettra au élève de prendre conscience de l'atmosphère des nuits berlinoises.

Toutes ces activités déboucheront sur un récapitulatif oral en commun de l'intégralité du dossier qui servira de support à la tâche finale ( ce n'est qu'une suggestion ) : Le sous-titrage d'une partie de la [vidéo originale de 1927 sur la vie nocturne à Berlin dans les années Folles](#). ( de 1'56 à 2'46) en utilisant par exemple le logiciel de sous-titrage en ligne [Kapwing](#) .

En complément à ces différentes tâches , je vous propose également trois exercices pour aller un peu plus loin

Extra 1 : Vidéo comparative sur le Berlin d'hier et d'aujourd'hui

Extra 2 : Un mini-quiz sur les années folles.

Extra 3 : L'étude d'un tableau d'Otto Dix « An die Schönheit » Selbstporträt, 1923

Et si vous sentez une âme de chorégraphe et/ou de chef de chœur , pourquoi pas une micro comédie musicale à partir de la chanson avec vos élèves , ils adoreront !

Jean-Paul Alexandre, Lycée Mézeray Gabriel d'Argentan, Avril 2023

## 1. Der Kontext .Lies die drei Texte und beantworte folgende Fragen

**Babylon Berlin** ist eine deutsche Kriminal-Fernsehserie, die seit 2017 produziert wird. Regie führen Tom Tykwer, Achim von Borries und Henk Handloegten. Hauptdarsteller sind Volker Bruch in der Rolle des Kommissars Gereon Rath und Liv Lisa Fries als Charlotte „Lotte“ Ritter, die ebenfalls bei der Polizei arbeitet. Die Drehbücher der ersten beiden Staffeln basieren frei auf Volker Kutschers Kriminalroman « Der nasse Fisch », der im Berlin der Weimarer Republik spielt.

Als **Weimarer Republik** wird der Abschnitt der deutschen Geschichte von 1918 bis 1933 bezeichnet, in dem erstmals eine parlamentarische Demokratie in Deutschland bestand.

Die Geschichte der Weimarer Republik lässt sich nach der Gründungsphase in drei Abschnitte gliedern. In den Krisenjahren von 1919 bis 1923 hatte die Republik mit den unmittelbaren Kriegsfolgen, einer Hyperinflation zu kämpfen.

In den Jahren von 1924 bis 1929 erlebte sie eine Zeit relativer Stabilität.

Die Weltwirtschaftskrise ab Ende 1929 und der Aufstieg der Nationalsozialisten mündeten schließlich in ihren Untergang.

Kulturell war die Weimarer Republik geprägt durch den ersten Durchbruch der Massenkultur in Deutschland (Rundfunk, Kino, Unterhaltungsmusik usw.) sowie von avantgardistischen Strömungen in den Künsten

Der **Ausdruck Goldene Zwanziger** bezeichnet für Deutschland etwa den Zeitabschnitt zwischen 1924 und 1929. Der Begriff veranschaulicht den Wirtschaftsaufschwung in den 1920er Jahren und steht auch für eine Blütezeit der deutschen Kunst, Kultur und Wissenschaft. Die „Goldenen Zwanziger“ endeten mit der Weltwirtschaftskrise Auch in anderen Sprachen gibt es Begriffe für diese Zeit, z. B. Roaring Twenties (englisch), Anni ruggenti (italienisch), années folles (etwa: verrückte Jahre; französisch).

a. Wo und wann spielt die Serie Babylon Berlin ? Um welche Art von Serie handelt es sich ? Wer sind die beiden Hauptfiguren \_\_\_\_\_

---

---

---

---

b. Welche Epoche wird mit der Weimarer Republik gemeint ? Was charakterisiert politisch , wirtschaftlich und kulturell diese Republik \_\_\_\_\_

---

---

---

---

c. Welche Zeitspanne wird mit den « Goldenen zwanzigern » gemeint ? Was heisst « die Goldenen Zwanziger » auf Französisch? \_\_\_\_\_

---

---

---

---

2. Die Videos. Schau Dir die zwei Videos zum Lied « Ein Tag wie Gold » und fülle die Tabelle aus.

	 <p><a href="#">Video 1</a> ( Schau die Szenen im Nachtclub)</p>	 <p><a href="#">Video 2</a></p>
<p>Wo spielt die Szene ?</p>		
<p>Wann spielt die Szene ? Zu welchem Anlaß ?</p>		
<p>Wer singt ? Ein Mann ? Eine Frau ?</p>		
<p>Wie ist der Sänger/ die Sängerin gekleidet ?</p>		
<p>Wer musiziert ? Welche Instrumenten erkennst du ?</p>		
<p>Um welchen Musikstil handelt es sich ?</p>		
<p>Wer tanzt im Klub ? Zu welcher Altersgruppe gehören die meisten Tänzer ?</p>		
<p>Wie sind die Tänzer/ Tänzerinnen gekleidet ?</p>		
<p>Also, aus welchem sozialem Milieu kommen sie wohl ?</p>		
<p>Wie tanzen Sie ? Benutze Adjektive !</p>		
<p>Um welche Tanzart(en) handelt es sich hier ?</p>		
<p>Was spiegeln die Unterschiede und Ähnlichkeiten in der beiden Videos wider ?</p>		

3. Die Musiker. Lies die Kurzbiographien . Ergänze dann den Text mit « Meute » , « Meret Becker » , « Max Raabe » und « Das Berliner Palast Orchester »



**Meute** (Eigenschreibweise: MEUTE) ist eine elfköpfige Techno-Marching-Band aus Hamburg. Die Band arrangiert Techno-, House- und Deep-House-Werke von bekannten DJs neu und setzt die elektronischen Beats mit den Instrumenten einer Blaskapelle um.

**Meret Becker** (\* 15. Januar 1969 in Bremen) ist eine deutsche Schauspielerin, Hörbuch- sowie Hörspielsprecherin und Sängerin. Sie stammt aus einer Künstlerfamilie. Ihre Großmutter mütterlicherseits war die Komikerin Claire Schlichting, ihr Großvater war Tänzer. Neben ihrer Tätigkeit als Schauspielerin ist Becker auch als Musikerin und Chanson-Interpretin

**Max Raabe**, eigentlich Matthias Otto, (\* 12. Dezember 1962 in Lünen) ist ein deutscher Sänger im Stimmfach Bariton. Er ist Mitbegründer und Leiter des Palast Orchesters in Berlin. 1986 gründete er mit Freunden das Palast Orchester, das Chansons und Lieder im Stil der 1920er Neben den Tourneen und Ballauftritten mit dem Palast Orchester ist Max Raabe auch solistisch zu hören. Raabe lebt in Berlin-Mitte.

**Das Palast Orchester** wurde 1986 gegründet. Das Orchester wurde 1986 von zwölf Musikstudenten gegründet. Man nahm sich dabei die Tanzorchester der zwanziger und frühen dreißiger Jahre zum Vorbild. Sänger Max Raabe wurde später auch der Leiter des Orchesters. Das Repertoire des Orchesters umfasst Schlagerkompositionen der 1920er und 1930er Jahre, die weitgehend in Originalbesetzung gespielt werden.

Ergänze den Text mit « Meute » , « Meret Becker » , « Max Raabe » und « Das Berliner Palast Orchester »

Sowohl die Schauspielerin \_\_\_\_\_ als auch der Sänger \_\_\_\_\_ interessieren sich für die Musik der Goldenen Zwanziger. \_\_\_\_\_ hat sogar eine große Band, \_\_\_\_\_ in den 80er gegründet. Im Video « ein Tag wie Gold » singt \_\_\_\_\_ mit der Band \_\_\_\_\_, eine norddeutsche Musikgruppe die nicht nur moderne Musik spielt, sondern auch Blasinstrumenten miteinbezieht. \_\_\_\_\_ singt im anderen Video das gleiche von ihm komponierten Lied ganz anders mit seiner Baritonstimme vor. \_\_\_\_\_ begleitet ihm.

4. Der Tanz . Suche Videos von folgenden Tanzarten auf Youtube.aus : Swing, Shimmy , Charleston, Black Bottom, Lindy Hop . Woher kommen sie ? Was haben sie gemeinsam? Welche Tanzarten wurden vor der ersten Weltkrieg getanzt ? Was charakterisierte dies Tänze ?

---

---

---

---

**5. Der Tanz und Du. Magst du tanzen ? Was , wo, wann, wie oft, mit wem tanzt du ? Tanzt du dich gern aus ?**

Der Tanz und Ich . Ich tanze \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**6. Das Lied « Ein Tag wie Gold » . Liedinterpretation . Lies den Liedtext und markiere mit Farben.  
a. Welche Wörter und Ausdrücke versinnbildlichen das hysterische Charakter des Tanzes? (rot) das unglaubliche Gefühl der Freiheit , das aus dem Tanzen entsteht (grün) ? den Luxus der Epoche( gelb ) ? die Vergänglichkeit (: le côté éphémère) der Existenz (blau) ?**

Ein Tag wie Gold , in den Adern (: veines) hunderttausend Volt  
Eine Nacht, wie Samt (: velours) und Seide (: soie)  
Ein Tag wie Gold, ihr habt doch alles, was ihr wollt  
Eine Nacht, schöner kann es nicht sein  
Zwei Schritt' nach links , zwei zurück, dann nach vorn  
Jetzt oder nie , wir sind zum Tanzen geboren  
Alles bebt, (: tremble) alles lebt , hak dich ein (: Accroche -toi )  
Kann es sein, dass wir verrückt sind?

Ein Tag wie Gold, in den Adern hunderttausend Volt  
Eine Nacht, wie Samt und Seide

Leben, ist das nur ein Traum?  
Schön wär's, ich glaube kaum  
Dass es wahr ist  
Pass auf, weil man sehr leicht vergisst  
Nichts bleibt, wie es ist  
Ohhh

Grüße nach Moskau, Paris, und nach Wien  
Wir winken euch zu (: saluons de la main) , alles kommt nach Berlin  
Alles schrill (: strident) , jeder will, allen war immer klar, dass wir verrückt sind  
Ein Tag wie Gold ,was übrig bleibt, das wird verzollt (: c'est cadeau )  
Ein Schimmern (: lueur ) denn was kümmern mich Bilanzen, lass uns tanzen

**b. Inwiefern widerspiegelt dieser Liedtext und die beiden Videos die extremen Gegensätze des Berliner Lebens in den Goldenen Zwanzigern ?**

*Vokabelhilfe* :Die Großbourgeoisie/das Proletariat - im Luxus leben/verelenden - arm/reich - sorgenfrei /sorgenvoll das Leben genießen/überleben - während - im Gegensatz zu + Dat

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

7. Neuigkeiten der Epoche . a. Beschreibe beide Bilder, recherchiere und beantworte beide Fragen .

Was hält das Mädchen in der Hand . Gib Details !!!

Was ist ein Tanzmarathon ? Wann und wo wurde es zum ersten mal veranstaltet. Wozu ? Erkläre kurz.



b. Was sagen uns dieser Gegenstand und diese Anzeige von der Epoche ?

---



---



---



---



---

8. Freizeit und Kultur. In den "Goldenen Zwanziger" gibt es eine Vielzahl neuer Freizeitaktivitäten und kultureller Veränderungen in Europa. Ordne jedem Titel den passenden Satz zu

Titel	Satz
Tanz	Viele Jazzbands treten in Clubs und Bars auf
Kino	Frauen tragen knielange Röcke, engen Kleider und Hüte
Musik	In den 1920er Jahren entseteht der Charleston, der Foxtrott und der Tango.
Sport	Mehr Menschen können sich Urlaub leisten und fahren zu den bekannten Ferienorten Europas.
Reisen	Der Stummfilm ist zu dieser Zeit sehr populär
Mode	Viele Menschen sind begeistert von sportlichen Aktivitäten wie Tennis, Golf und Fußball

9. Moka Efti, wie es wirklich war. Lies den Text und beantworte folgende fragen



Moka Efti in Babylon Berlin



Moka Efti, das Originale

**Moka Efti, der wilde Superclub der 20er Jahre, der Babylon Berlin inspirierte**

Es war der Club, in dem die Berliner Dekadenz explodierte, ein hektischer Hotspot, in dem es getrunken und getanzt wurde.

Das ursprüngliche Moka Efti war ein Café in der Leipziger Straße im Zentrum von Berlin, benannt nach seinem griechisch-italienischen Kaffeeröster Giovanni Eftimiades. Efti kaufte im April 1929 das zweistöckige Palais . Eine Rolltreppe brachte die Besucher von der Straße in den ersten Stock , eine technische Erfindung, die so neu war, dass viele Berliner Moka Efti nur für die Fahrt besuchten.

Es gab eine Billardhalle, Friseure, einen ägyptischen Salon, eine Konditorei , die über einen Korridor mit einer Bar verbunden war , der wie ein Schlafzug im Orient Express aussah und einen Raum voller Schreibkräfte, die auf Diktat warteten. Aber anders als in der Serie Babylon Berlin gab es im Keller von Moka Efti kein Bordell, Moka Efti war eines der prominentesten Themenhotels, das exotische Unterhaltung bot. Bis 1930 waren in Berlin 899 Spielstätten mit Tanzlizenz registriert. Der ursprüngliche Moka Efti war relativ kurzlebig. 1933 verkaufte Eftimiades das Gelände. 1942 wurde das Moka Efti durch Bomben zerstört.

aus : <https://www.theguardian.com/world/2017/nov/24/babylon-berlin-real-1920s-superclub-behind-weimar-era-thriller>. Autor: Philip Oltermann

a. Im Moka Efti konnte man natürlich Kaffee trinken aber nicht nur ! Zitiere 5 weitere mögliche Aktivitäten.

---

---

---

---

---

b. Welchen Satz zeigt das Berlin in den 20er Jahre die Stadt des Tanzes war ? : \_\_\_\_\_

---

c. Wie lange existierte das Moka Efti ? : \_\_\_\_\_

**Endaufgabe : Verfasse und integriere die Untertitel im folgenden Video :**

**Nachtleben in den Goldenen Zwanzigern in Berlin . Benutze dabei deine Kenntnisse über diese Epoche !**

**Extra 1 : Berlin Gestern und heute. 1929 -2022**

Schau das Video an. Was hat sich viel, wenig, gar nicht verändert ?Fülle die Tabelle aus. Wie kannst du diese Veränderungen erklären ?

	hat sich viel verändert	hat sich wenig verändert	hat sich gar nicht verändert
Das Kaufhaus des Westens			
Der Alexanderplatz			
Der Militär-Arrestanstalt			
Das Haus in Berlin-Zehlendorf			
Der Hermannplatz			
Das Rote Rathaus			
Die Museumsinsel			
Die Friedrichsstrasse			
Der Nordbahnhof			

Meine kurze Erklärung \_\_\_\_\_

---

**Extra 2 : Quizz in 8 Fragen über die Goldenen Zwanziger**

1.Wann fanden die Goldenen Zwanziger statt?

- a) in den 1890er Jahren
- b) in den 1920er Jahren
- c) in den 1950er Jahren

3.Welche Kunstbewegung war während der Goldenen Zwanziger in Berlin besonders populär?

- a) Expressionismus
- b) Barock
- c) Klassizismus

5.Welche Technologie erlebte in den Goldenen Zwanzigern einen Boom?

- a) Das Auto
- b) Das Fernsehen
- c) Das Smartphone

7.Wie nannte man die glamourösen Nachtclubs, die während der Goldenen Zwanziger in Berlin entstanden sind?

- a) Biergärten
- b) Diskotheken
- c) Cabarets

2.Welche Stadt war das Zentrum der Goldenen Zwanziger?

- a) Hamburg
- b) Berlin
- c) Frankfurt

4.Was war ein wichtiger kultureller Aspekt der Goldenen Zwanziger?

- a) Die Verbreitung des Rock 'n' Roll
- b) Der Aufstieg des Jazz
- c) Die Popularität von Volksmusik

6.Was war ein bekanntes Filmgenre der Goldenen Zwanziger?

- a) Horrorfilme
- b) Westernfilme
- c) Stummfilme

8.Welche Technologie revolutionierte die Medienindustrie während der Goldenen Zwanziger?

- a) Fernsehen
- b) Radio
- c) Internet

**Extra 3 : Bild von Otto Dix « An die Schönheit » Selbstporträt, 1923**

